



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO /

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

# AUFBLASARTIKEL SORTIMENT

## GAMME D'ARTICLES GONFLABLES

## ASSORTIMENTO DI ARTICOLI GONFIABILI

## FELFÚJHATÓ TERMÉKEK VÁLASZTÉKA



Deutsch .... 3  
Français .... 5  
Italiano..... 7  
Magyarul... 9

**CH INHALTSVERZEICHNIS**

<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>3</b>
1.1 Zeichenerklärung.....	3
<b>2 Sicherheit.....</b>	<b>3</b>
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
2.2 Sicherheitshinweise.....	3
<b>3 Lieferumfang .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Gebrauch .....</b>	<b>4</b>
4.1 Aufblasen.....	4
4.2 Luft ablassen.....	4
<b>5 Aufbewahrung .....</b>	<b>4</b>
5.1 Reinigung und Pflege.....	4
5.2 Reparatur.....	4
<b>6 Entsorgung .....</b>	<b>4</b>
6.1 Verpackung entsorgen .....	4
6.2 Produkt entsorgen .....	4
<b>7 Technische Daten .....</b>	<b>4</b>
7.1 Dati tecnici.....	8

**SOMMAIRE**

<b>8 Généralités .....</b>	<b>5</b>
8.1 Explication des symboles .....	5
<b>9 Sécurité .....</b>	<b>5</b>
9.1 Utilisation conforme .....	5
9.2 Consignes générales de sécurité .....	5
<b>10 Contenu de la livraison .....</b>	<b>6</b>
<b>11 Usage .....</b>	<b>6</b>
11.1 Gonflage .....	6
11.2 Dégonfler.....	6
<b>12 Rangement .....</b>	<b>6</b>
12.1 Nettoyage et entretien .....	6
12.2 Réparation .....	6
<b>13 Élimination .....</b>	<b>6</b>
13.1 Comment éliminer l'emballage .....	6
13.2 Comment éliminer le produit .....	6
<b>14 Données techniques .....</b>	<b>6</b>
14.1 Műszaki adatok.....	10
<b>15 Generalità .....</b>	<b>7</b>
15.1 Spiegazione dei simboli .....	7
<b>16 Sicurezza .....</b>	<b>7</b>
16.1 Uso conforme .....	7
16.2 Avvertenze di sicurezza .....	7
<b>17 Fornitura .....</b>	<b>8</b>
<b>18 Uso .....</b>	<b>8</b>
18.1 Gonfiaggio .....	8
18.2 Sgonfiaggio .....	8
<b>19 Conservazione .....</b>	<b>8</b>
19.1 Pulizia e manutenzione .....	8
19.2 Riparazione .....	8
<b>20 Smaltimento .....</b>	<b>8</b>
20.1 Smaltire l'imballaggio .....	8
20.2 Smaltimento del prodotto .....	8
<b>21 Dati tecnici .....</b>	<b>8</b>

**HU TARTALOMJEGYZÉK**

<b>22 Általános tudnivalók .....</b>	<b>9</b>
22.1 Jelmagyarázat .....	9
<b>23 Biztonság .....</b>	<b>9</b>
23.1 Rendeltetésszerű használat .....	9
23.2 Biztonsági utasítások .....	9
<b>24 Szállítási terjedelem .....</b>	<b>10</b>
<b>25 Hogyan kell használni .....</b>	<b>10</b>
25.1 Levegő beengedése .....	10
25.2 Levegő leeresztése .....	10
<b>26 Tárolás .....</b>	<b>10</b>
26.1 Tisztítás és tárolás .....	10
26.2 Javítás .....	10
<b>27 Hulladékkezelés .....</b>	<b>10</b>
27.1 A csomagolás ártalmatlanítása .....	10
27.2 Termék ártalmatlanítása .....	10
<b>28 Műszaki adatok .....</b>	<b>10</b>

**IT CONTENUTO**

CH

**1 ALLGEMEINES****Gebrauchsleitung lesen und aufbewahren**

Diese Montageanleitung gehört zu dem Aufblasartikel (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Montageanleitung, insbesondere die **SICHERHEITSHINWEISE**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Montageanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie aus Land auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Montageanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

**1.1 ZEICHENERKLÄRUNG**

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

**! WARNSYMBOL!**

» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**! VORSICHT!**

» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**i HINWEIS**

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

**2 SICHERHEIT****2.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Das Produkt ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt.

Es ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

**2.2 SICHERHEITSHINWEISE****! WARNGUNG! VERLETZUNGS- UND ERSTICKUNGSGEFAHR!**

» Kleinteile, Verpackungsbeutel und Folien von Kindern fernhalten.

» Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und erstickten.

» Halten Sie beim Auspacken und während der Montage des Produkts Kinder vom Produkt und der Verpackungsfolie fern.

» Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen, dieses ist kein Kinderspielzeug.

**! WARNGUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

» Alle Luftpakete vollständig aufblasen.

» Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.

» Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.

» Von Flammen und Feuer fernhalten.

» Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.

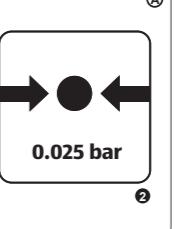
» Über Sie besondere Vorsicht beim Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.

» Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.

» Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird. Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

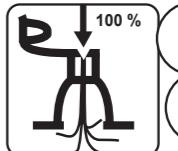
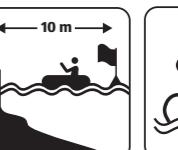
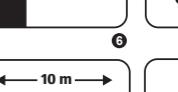
**! WARNGUNG! DAS PRODUKT IST KEIN KINDERSPIELZEUG**

- » **(A)** ALLGEMEINES WARNSYMBOL
- » **(B)** ALLGEMEINES VERBOTSZEICHEN
- » **(C)** ALLGEMEINES GEBOTZEICHEN



- 1** KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN
- 2** ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0,025 BAR
- 3** NICHT BEI ABLÄNDIGEM WIND  
GEBRAUCHEN
- 4** NICHT BEI ABLÄNDIGER STRÖMUNG  
GEBRAUCHEN
- 5** NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 14 JAHREN UND JÜnger
- 6** ZUERST GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN
- 7** ANZAHL DER BENUTZER, 1 ERWACHSENER
- 8** NUR FÜR SCHWIMMER
- 9** MAXIMALE BELADUNGSGRENZE 80 KG
- 10** SICHERE ENTFERnung ZUM UFER: 10 M  
BEI DER FESTLEGUNG SICHERER  
ENTFERNUNGEN SOLLETT FOLGENDES IN  
BETRACHT GEZOGEN WERDEN:

- SCHNELLER ZUGANG ZU EINER PERSON IM  
WASSER VOM STRAND;
- ENTFERNUNG, DIE AUCH EIN UNGEÜBTER  
SCHWIMMER BEI DER RÜCKKEHR ZUM UFER  
NOCH LEICHt BEWÄLTIGEN KANN;
- ENTFERNUNG INNERHALB EINER DURCH  
RETTUNGSPERSONAL ÜBERWACHENEN ZONE  
ODER EINES ALS BADEZONE MARKIERTEN  
BEREICHES.
- 11** ALLE LUFTKAMMEN VOLLSTÄNDIG  
AUFBLASEN
- 12** GERÄT ERFORDERT DAS AUSBALANCIEREN



#### **i HINWEIS BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Das Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch beschädigt werden.
- » Legen Sie das Produkt auf eine zugängliche Fläche, die sauber, trocken und ausreichend stabil ist.
- » Füllen Sie das Produkt niemals mit Flüssigkeit.
- » Belasten Sie das Produkt mit maximal 80 kg.

#### **3 LIEFERUMFANG**

Aufblasartikel 1x  
Reparaturflicken 1x

#### **i HINWEIS BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.
- » Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- » 1. Nehmen Sie die Einzelteile aus der Verpackung.
- » 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abbildung Produktteile/Lieferumfang).
- » 3. Kontrollieren Sie, ob die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

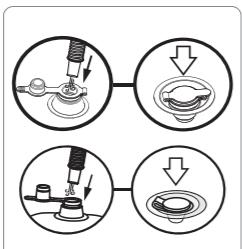
#### **4 GEBRAUCH**

##### **i HINWEIS**

- » Nur in flachem Wasser und unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Artikel nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile. Richtiges Aufpumpen mit Luft und richtige Handhabung sind entscheidend für die Sicherheit. Achten Sie darauf, dass das Sicherheitsventil bei jedem Gebrauch fest verschlossen ist.
- » Kontrollieren Sie die Nähte regelmäßig auf Risse.

#### **4.1 AUFBLASEN**

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen. Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor. Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.



##### **i HINWEIS**

- » Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.

##### **⚠ VORSICHT!**

- » Setzen Sie sich während des Aufblasens nicht auf das Produkt und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Produkt nicht beschädigt ist.

#### **4.2 LUFT ABLASSEN**

Den Ventilstöpsel herausziehen und das Ventil zum Entweichen der Luft leicht zusammendrücken.

#### **5 AUFBEWAHRUNG**

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

Lassen Sie zur Aufbewahrung die Luft vollständig aus dem Produkt entweichen.

Falten Sie das Produkt zusammen.

Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf. Die Lagertemperatur beträgt zwischen +5 °C und +20 °C.

Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.

#### **5.1 REINIGUNG UND PFLEGE**

##### **i HINWEIS BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Reinigen Sie das Produkt mit einem angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- » Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder ätzende Reiniger. Beschädigungen des Produktes können die Folge sein.
- » Verwenden Sie keine chemischen Reinigungszusätze.
- » Verwenden Sie keine Materialien (z. B. Scheuerlappen), die die Oberfläche verkratzen können.
- » überprüfen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen vor Beginn jeder Saison und während des Gebrauchs auf Beschädigungen.

#### **5.2 REPARATUR**

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Vor der Reparatur die Luft vollständig ablassen.
2. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
3. Schneiden Sie den jeweiligen Reparaturflicken auf die benötigte Größe zu.
4. Tragen Sie die erforderliche Menge Klebstoff auf, um den zu reparierenden Bereich abzudecken (Kleber nicht enthalten).
5. Drücken Sie den Flicken auf die zu reparierende Stelle.
6. Vor dem Aufpumpen des Produkts 30 Minuten warten.

Bitte verwenden Sie das Produkt mit dem aufgedruckten Warnhinweis als Oberseite, wobei die andere Seite zum Wasser gerichtet ist.

#### **6 ENTSORGUNG**

##### **6.1 VERPACKUNG ENTSORGEN**



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

##### **6.2 PRODUKT ENTSORGEN**

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss der Artikel am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

#### **7 TECHNISCHE DATEN**

Modell

5213317

Größe aufgeblasen:

Surfboard ca. 146 x 48 cm x 18-38 cm

Flasche ca. 175 x 70 x 26 cm

Max. Tragvermögen:

Surfboard 80 kg

Flasche 80 kg

Art.-Nr.:

845625

05/2025

#### **8 GÉNÉRALITÉS**

##### **⚠ AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET POUR ENFANTS**

- » **(A)** AVERTISSEMENT
  - » **(B)** INTERDICTION
  - » **(C)** OBLIGATION
- Lire le mode d'emploi et le conserver
- Les présentes instructions de montage font partie intégrante de l'articles gonflables (désigné ci-après uniquement par « produit » uniquement). Il contient des informations importantes relatives à son montage et sa manipulation.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut causer de graves blessures ou des dommages sur le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur au sein de l'Union européenne. A l'étranger, observez également les directives et les lois spécifiques au pays concerné.

Conservez le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, veuillez impérativement lui remettre ce mode d'emploi.

#### **8.1 EXPLICATIONS DES SYMBOLES**

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- » Ce symbole/terme d'avertissement caractérise un danger d'un degré de risque moyen qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si on ne le prévient pas.

##### **⚠ PRUDENCE !**

- » Ce mot-clé/symbole désigne un risque faible qui, s'il n'est pas évité, conduit à la mort ou à une blessure faible ou moyenne.

##### **⚠ REMARQUE !**

- » Ce terme d'avertissement indique la survenance d'un éventuel dommage matériel.

#### **9 SÉCURITÉ**

##### **9.1 UTILISATION CONFORME**

Le produit est uniquement destiné à être utilisé à l'extérieur.

N'utilisez le produit que comme décrit dans ces instructions de montage.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Le produit n'est pas un jouet à grimper ou un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

##### **9.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

##### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ET DE SUFFOCATION !**

- » Garder les petites pièces, les sacs d'emballage et les films hors de portée des enfants.
- » Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'empêtrer dans le film et s'étouffer.
- » Eloignez les enfants de le produit et du film d'emballage pendant le déballage et le montage de le produit.
- » Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit, ce n'est pas un jouet pour les enfants.

##### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

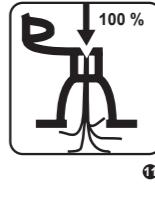
- » Gonflez complètement toutes les chambres à air.
- » Le nombre de personnes et le poids de la charge ne doivent en aucun cas dépasser les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques.
- » Ce produit n'est pas un dispositif permettant de sauver des vies.
- » Tenir à l'écart des flammes et du feu.
- » Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer que tous les composants sont en bon état et correctement sécurisés. Ne réparez pas le produit s'il est endommagé.
- » Soyez particulièrement prudent lorsque vous posez le produit sur le sol. Les objets durs et tranchants tels que les pierres, le béton, les coquillages, le verre, etc. peuvent endommager le produit.
- » N'exposez pas le produit au soleil pendant une période prolongée, car les températures élevées entraînent une dilatation de l'air qui peut causer des dommages irréparables.
- » Ne laissez jamais le produit dans l'eau ou à proximité de celle-ci lorsqu'il n'est pas utilisé. Répartissez uniformément toutes les charges lorsque vous utilisez le produit. Une répartition inégale des charges peut entraîner un chavirement ou une noyade.

##### **⚠ AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET POUR ENFANTS**

- » **(A)** AVERTISSEMENT

- » **(B)** INTERDICTION

- » **(C)** OBLIGATION



- » **(C)** OBLIGATION

- » **(C)** OBLIGATION

##### **1 IL NE S'AGIT PAS D'UNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !**

- » **(2)** PRESSION DE SERVICE ADMISSIBLE : 0,025 BAR

- » **(3)** NE PAS UTILISER DANS LES ZONES D'ÉOLIENNES OFFSHORE

- » **(4)** NE PAS UTILISER EN PRÉSENCE DE COURANTS QUI VOUS ENTRAÎNENT VERS LE LARGE

- » **(5)** NE CONVIENT PAS ENFANTS DE 14 ANS OU MOINS

- » **(6)** LIRE LA NOTICE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION DU PRODUIT

- » **(7)** NOMBRE D'UTILISATEURS, 1 ADULT

- » **(8)** RÉSERVÉ AUX PERSONNES SACHANT NAGER!

- » **(9)** CHARGE MAXIMALE 80 KG

- » **(10)** DISTANCE SÛRE PAR RAPPORT À LA PLAGE : 10 MÈTRES

- » **(11)** DISTANCE À L'INTÉRIEUR D'UNE ZONE SURVEILLÉE PAR LE PERSONNEL DE SAUVETAGE OU D'UNE ZONE MARQUÉE COMME ZONE DE BAIGNADE.

- » **(12)** GONFLER ENTIEREMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR

- » **(13)** LE PRODUIT REQUIERT UN BON SENS DE L'ÉQUILIBRE

#### **i REMARQUE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

- » Le produit peut être endommagé si elle n'est pas utilisée correctement.
- » Placez le produit sur une surface accessible, propre, sèche et suffisamment stable.
- » Ne remplissez jamais le produit de liquide.
- » Chargez le produit avec un maximum de 80 kg.

#### **10 CONTENU DE LA LIVRAISON**

Planche de surf / Bouteille 1x  
Rustine pour réparation 1x

#### **i REMARQUE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

- » Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau aiguisé ou un autre objet pointu, le produit peut être rapidement endommagé.
- » Ouvrez l'emballage avec beaucoup de précaution !
- » 1. Sortez les différentes pièces de l'emballage.
- » 2. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet (cf. fig. pièces produit/contenu de la livraison).
- » 3. Vérifiez que les différentes pièces ne sont pas endommagées. En cas de pièces endommagées, n'utilisez pas le produit. Prenez contact avec le fabricant à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

#### **11 USAGE**

##### **i REMARQUE !**

- » À utiliser uniquement en eau peu profonde et sous la surveillance d'un adulte. L'article ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Il existe un risque d'étouffement dû à de petites pièces pouvant être avalées. Un gonflage à l'air correct et une manipulation correcte sont essentiels pour la sécurité. Veillez à ce que la valve de sécurité soit bien fermée à chaque utilisation.
- » Vérifiez régulièrement que les coutures ne sont pas déchirées.

##### **11.1 GONFLAGE**

1. Vérifiez soigneusement l'absence de fuites ou de pièces endommagées avant d'utiliser le produit. Ouvrir la valve et utiliser la pompe à air (non fournie) pour créer une pression d'air correcte dans le produit.
2. Gonflez les chambres jusqu'à ce que la plupart des plis soient lissés et que les chambres soient fermes mais PAS dures au toucher. Si vous utilisez un manomètre, la pression du produit ne doit pas être supérieure à celle indiquée sur la plaquette du fabricant. Ne gonflez pas le produit de manière excessive. N'utilisez pas de compresseur d'air. Un gonflage insuffisant ou excessif du produit compromet la sécurité. Il est recommandé de vérifier la pression avant chaque utilisation du produit.
3. Fermez les valves de sécurité après le gonflage, enfoncez les valves de sécurité après le gonflage.

##### **⚠ PRUDENCE !**

- » Ne vous tenez jamais debout sur le produit et ne posez aucun objet dessus pendant le gonflage. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune fuite.

##### **i REMARQUE !**

- » Ne vous asseyez pas sur le produit et ne posez aucun objet dessus pendant le gonflage. Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

##### **11.2 DÉGONFLER**

Retirez le bouchon de valve et comprimer légèrement la valve pour évacuer l'air.

#### **12 RANGEMENT**

Avant le rangement, tous les éléments doivent être parfaitement secs.

Pour ranger le produit, il convient d'en purger entièrement l'air.

Pliez le produit.

Conservez toujours le produit à un endroit sec et à l'abri de la lumière. La température de rangement est comprise entre +5 °C et +20 °C.

Protéger le produit des rayons directs du soleil.

##### **12.1**

#### **12.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

##### **i REMARQUE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !**

- » Après avoir purgé l'air, utilisez un chiffon humide pour nettoyer soigneusement toutes les surfaces.
- » Remarque : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.
- » Stockez toutes les pièces dans un endroit sec, frais et hors de portée des enfants.
- » Vérifiez que le produit n'est pas endommagé au début de la saison et à intervalles réguliers pendant son utilisation.

#### **12.3 RÉPARATION**

Si une chambre à air est endommagée, utilisez la rustine de réparation fournie.

1. Avant toute réparation, purgez entièrement l'air.
2. Nettoyez la zone à réparer.
3. Découpez la rustine à la taille nécessaire.
4. Appliquez la quantité d'adhésif nécessaire pour couvrir la zone à réparer (adhésif non inclus).
5. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
6. Attendez 30 minutes avant de gonfler le produit.

#### **13 ÉLIMINATION**

##### **13.1 COMMENT ÉLIMINER L'EMBALLAGE**

Éliminer les emballages triés par type. Donnez le carton à la collecte de vieux papiers, les films à la collecte des matières recyclables.

##### **13.2 COMMENT ÉLIMINER LE PRODUIT**

Ne mettez pas l'article aux ordures ménagères ! Conformément aux dispositions légales, l'article doit être éliminé en bonne et due forme après utilisation. Les administrations communales compétentes ou votre déchèterie municipale vous renseigneront à ce sujet.

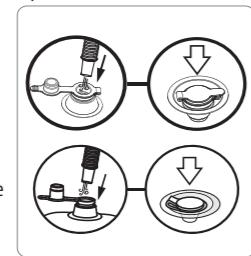
#### **14 DONNÉES TECHNIQUES**

Modèle :

5213317

Taille gonflée :

Planche de surf env. 146 x 48 cm x 18-38 cm  
Bouteille env. 175 x 70 x 26 cm



Capacité de charge max. :

Planche de surf 80 kg  
Bouteille 80 kg

N° d'article :

845625  
05/2025

(IT)

#### **15 GENERALITÀ**



Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante del gonfiabile (di seguito denominato "prodotto"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni di montaggio, in particolare le ISTRUZIONI DI SICUREZZA. La mancata osservanza di queste istruzioni di montaggio può causare gravi lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'installazione si basano sugli standard e sulle normative vigenti nell'Unione Europea. Si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del paese all'estero.

Conservare le istruzioni di installazione in un luogo sicuro per un uso futuro. Se si cede il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni di installazione.

##### **15.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI**

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione.

##### **⚠ AVVERTENZA!**

» Questo simbolo/questa parola chiave definisce un pericolo di livello medio che se non viene evitato può causare la morte o una lesione grave.

##### **⚠ ATTENZIONE!**

» Questo simbolo/questa parola chiave definisce un pericolo di livello basso che se non viene evitato può causare una lesione da leggera a media.

##### **i AVVISO!**

» Questa parola chiave segnala possibili danni materiali.

#### **16 SICUREZZA**

##### **16.1 Uso conforme**

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso esterno.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo da arrampicata o per bambini.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

##### **16.2 AVVERTENZE DI SICUREZZA**

##### **⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI E SOFFOCAMENTO!**

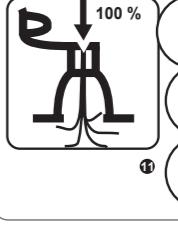
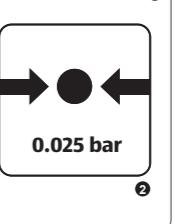
- » Tenere le parti piccole, i sacchetti di imballaggio e la pellicola fuori dalla portata dei bambini.
- » Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. I bambini possono rimanere impigliati nella pellicola e soffocare.
- » Posizionare il prodotto su una superficie accessibile, pulita, asciutta e sufficientemente stabile.
- » Non riempire mai il prodotto con liquido.

##### **⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!**

- » NON PROTEGGE DALL'AFFOGAMENTO! DEVE ESSERE UTILIZZATA SOLO DA NUOTATORI!
- » Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
- » Il numero di persone e il peso di caricamento non devono in nessun caso superare i valori indicati nei dati tecnici.
- » Questo prodotto non è un dispositivo di salvataggio.
- » Tenere lontano dal fuoco e dalle fiamme libere.
- » Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo per assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e correttamente fissati.
- » Non eseguire riparazioni quando sono presenti danni di qualsiasi tipo.
- » Prestare particolare attenzione durante l'appoggio a terra. Oggetti affilati e duri come pietre, calcestruzzo, conchiglie, vetro ecc. possono danneggiare il prodotto.
- » Non esporre il prodotto al sole per un periodo prolungato, poiché le alte temperature comportano una dilatazione dell'aria che può provocare danni irreparabili.
- » Non lasciare il prodotto nell'acqua o nelle vicinanze dell'acqua, se non viene utilizzato. Distribuire tutti i carichi in modo uniforme quando si utilizza il prodotto.
- » Una distribuzione del carico non uniforme può provocare il rovesciamento e l'annegamento.

##### **⚠ AVVERTENZA! IL PRODOTTO NON È UN GIOCATTOL**

- » Ⓛ AVVERTENZA
- » Ⓜ DIVIETO
- » Ⓝ OBBLIGO



1 NON PROTEGGE DALL'AFFOGAMENTO!

2 PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSENTITA: 0,025 BAR

3 NON UTILIZZARE NELL'EOLICO OFFSHORE

4 NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSA

5 IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 14 ANNI

6 LEGGERE PRIMA LE ISTRUZIONI PER L'USO

7 NUMERO DI UTILIZZATORI, 1 ADULTO

8 SOLO PER PERSONE CHE SANNO NUOTARE!

9 PESO MASSIMO SUPPORTATO 80 KG

10 DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA NEL DETERMINARE LE DISTANZE DI SICUREZZA SI DEVE TENERE CONTO DI QUANTO SEGU:

- ACCESSO RAPIDO ALLA PERSONA IN ACQUA DALLA SPIAGGIA;

- DISTANZA CHE UN NUOTATORE INESPERTO PUÒ PERCORSERE FACILMENTE QUANDO Torna A RIVA;

- DISTANZA ALL'INTERNO DI UNA ZONA SORVEGLIATA DA PERSONALE DI SALVATAGGIO O DI UN'AREA SEGNALATA COME ZONA DI BALNEAZIONE

11 GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE

12 IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO

#### **i AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- » Il prodotto può essere danneggiato se utilizzato in modo improprio.
- » Posizionare il prodotto su una superficie accessibile, pulita, asciutta e sufficientemente stabile.
- » Non riempire mai il prodotto di liquidi.
- » Caricare il prodotto con un massimo di 80 kg.

#### **17 FORNITURA**

Tavola de Surf / Bottiglia 1x  
Toppa per riparazione 1x

#### **i AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- » Se si apre l'imballaggio in modo incerto con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto può danneggiarsi rapidamente.
- » Fare molta attenzione quando si apre l'imballaggio.
- » 1. Estrarre i singoli componenti dall'imballaggio.
- » 2. Verificare che la fornitura sia completa (vedere l'illustrazione delle parti del prodotto/scopo della fornitura).
- » 3. Verificare se i singoli componenti sono danneggiati. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Contattare il produttore all'indirizzo di assistenza indicato sulla scheda di garanzia.

#### **18 Uso**

##### **i AVVISO!**

- » Utilizzare solo in acque poco profonde e sotto la supervisione di un adulto. Articolo non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti che possono essere ingerite. Il corretto gonfiaggio con aria e la corretta manipolazione sono fondamentali per la sicurezza. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia ben chiusa a ogni utilizzo.
- » Controllare regolarmente che le cuciture non presentino crepe.

#### **18.1 GONFIAGGIO**

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non siano presenti parti forate o danneggiate. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Gonfiare le camere fino a quando la maggior parte delle pieghe non sarà appianata e le camere non risulteranno sode ma NON dure. Se si utilizza un manometro, la pressione del prodotto non deve essere superiore a quella indicata sull'etichetta del produttore. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non utilizzare un compressore d'aria. Un gonfiaggio insufficiente o eccessivo del prodotto mette a rischio la sicurezza. Si consiglia di controllare la pressione prima di ogni utilizzo del prodotto.
3. Chiudere le valvole di sicurezza dopo il gonfiaggio, premere le valvole di sicurezza dopo il gonfiaggio.

##### **ATTENZIONE!**

- » Non stare mai in piedi sul prodotto durante il gonfiaggio e non appoggiarvi alcun oggetto. Controllare la tenuta del prodotto prima di ogni utilizzo.

##### **i AVVISO!**

- » Non sedersi sul prodotto e non appoggiarvi oggetti durante il gonfiaggio. Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.

#### **18.2 SGONFIAGGIO**

Estrarre il tappo e comprimere leggermente la valvola per far fuoriuscire l'aria.

#### **19 CONSERVAZIONE**

Prima della conservazione, tutte le parti devono essere completamente asciugate.

Per la conservazione, assicurarsi che l'aria fuoriesca completamente dal prodotto.

Ripiegare il prodotto.

Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto e buio.

La temperatura di magazzinaggio è compresa tra + 5°C e + 20°C

#### **19.1 PULIZIA E MAGAZZINAGGIO**

##### **i AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- » Dopo aver fatto fuoriuscire l'aria, utilizzare un panno umido per la pulizia. Immagazzinare in un luogo fresco e asciutto nonché al di fuori della portata di bambini. Prima di ogni inizio di stagione e durante l'utilizzo, verificare a intervalli regolari che il prodotto non presenti danni.

#### **19.2 RIPARAZIONE**

Se il prodotto dovesse presentare danni, utilizzare la toppa per riparazioni fornita in dotazione.

1. Prima della riparazione, far fuoriuscire completamente l'aria.
2. Pulire l'area da riparare.
3. Tagliare la relativa toppa di riparazione nella misura richiesta.
4. Applicare la quantità richiesta di colla per coprire l'area da riparare (colla non fornita in dotazione).
5. Premere la toppa sull'area da riparare.
6. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio del prodotto.
7. Si prega di utilizzare il prodotto posizionando il lato con l'avvertenza stampata rivolto verso l'alto, e il lato opposto rivolto verso l'acqua.

#### **20 SMALTIMENTO**

##### **20.1 SMALTIRE L'IMBALLAGGIO**

 Smaltire l'imballaggio in modo differenziato. Conferire il cartone e la scatola nella raccolta della carta, le pellicole nella raccolta dei materiali riciclabili.

##### **20.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! In conformità alle disposizioni di legge, il prodotto deve essere smaltito correttamente al termine della sua vita utile. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali competenti o all'azienda di smaltimento rifiuti locale.

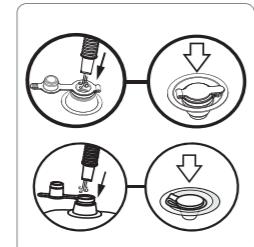
#### **21 DATI TECNICI**

Modello:

5213317

Dimensioni, gonfiato:

Tavola de Surf ca. 146 x 48 cm x 18-38 cm  
Bottiglia ca. 175 x 70 x 26 cm



Capacità massima di carico:

Tavola de Surf 80 kg  
Bottiglia 80 kg

No. articolo:

845625

05/2025

(HU)

#### **22 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

 Ez a használati utasítás az elfeljárató játékok (a továbbiakban „termék”) tartozik. Fontos információkat tartalmaz a felépítéssel és a kezeléssel kapcsolatban. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat. A használati útmutatót be nem tartása súlyos sérelést vagy személyi sérelést okozhat, illetve a termék károsodását eredményezheti. A használati útmutatót az Európai Unióban érvényes szabályokon és szabályokon alapul. Vegye figyelembe az addott országban érvényes irányelvezetést és jogszabályokat.

##### **22.1 JELMAGYARÁZAT**

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione.

##### **FIGYELEM!**

- » Ez a figyelmezettő szimbólum/jelzőző közepes kockázattal járó veszélyhelyzetet jelöl, amely halálhoz vagy súlyos séreléshez vezethet, ha figyelen kívül hagyják.

##### **VIGYÁZAT!**

- » Ez a figyelmezettő jelkép/jelzőző alacsony kockázattal járó veszélyhelyzetet jelöl, amely enyhé vagy mérsékelt séreléshez vezethet, ha figyelen kívül hagyják.

##### **MEGJEGYZÉS!**

- » Ez a jelzőző lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

#### **23 BIZTONSÁG**

##### **23.1 RENDELTESSZERÜ HASZNÁLAT**

A termék kizárolag kultéri használatra alkalmas.

A termék kizárolag magáncélú felhasználásra készült, ipari célú használata nem engedélyezett. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.

Örizze meg az utasításokat, ha bármilyen kérdés merülne fel.

##### **23.2 BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK**

##### **FIGYELEM! SÉRÜLÉS- ÉS FULLADÁSVESZÉLY!**

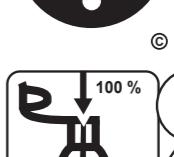
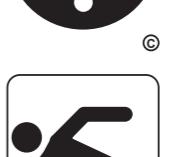
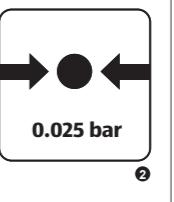
- » Az apró alkatrészeket, a csomagolózásokat és a fóliát tartsa távol a gyermekektől.
- » Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolófóliával játszzanak. A gyermekek játék közben beleagabolythatnak és megfulladhatnak.
- » Tartsa távol a gyermekeket a terméktől és a csomagolófóliától a termék kicsomagolásakor és összeszerelésekor.
- » Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel, ez nem gyermejköték.

##### **FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- » NEM VÉD A FULLADÁS ELLEN! CSAK ÜSZŐK HASZNÁLATHATJA!
- » Fújja fel teljesen az összes léggamrát.
- » A személyek száma és a rakomány súlya soha nem haladhatja meg a műszaki adatokban megadott értékeket.
- » Ez a termék nem életmentő eszköz.
- » Tartsa távol a lángoktól és a tüztől.
- » minden használat előtt ellenörizzé a terméket, hogy minden alkatrész jó állapotban és megfelelően rögzítve legyen. Bármilyen sérelés esetén ne végezzen javítási munkálatokat.
- » A termék padlóra helyezésekor különösen óvatosan járjon el. Eléss és kemény tárgyak, például kövek, beton, kagylók, üvegek stb. károsíthatják a terméket.
- » Ne tegye ki a termékét hosszabb időre a napnak, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulásához vezet, ami helyrehozhatatlan károkat okozhat.
- » Soha ne hagyja a termékét vízben vagy víz közelében, amikor nincs használatban. A termék használatákor egyenletesen ossza el az összes terhelést. Az egyenletes teherelosztás felboruláshoz és fulladáshoz vezethet.

##### **FIGYELEM! A TERMÉK NEM GYERMEKJÁTÉK!**

- » (A) FIGYELMEZTETÉS!
- » (B) TILALOM
- » (C) KÖTELEZŐ



#### **i MEGJEGYZÉS! KÁROSODÁS KOCKÁZATA!**

- » A termék nem megfelelő kezelése annak károsodását eredményezheti.
- » Helyezze a terméket sík, tiszta, száraz és kellően stabil felületre.
- » Soha ne öntsön folyadékot a termékbe.
- » A termék terhelhetősége legfeljebb 80 kg.

#### **24 Szállítási terjedelem**

Szörfdeszka / Palack 1x

Javítófoltok 1x

#### **i MEGJEGYZÉS! KÁROSODÁS KOCKÁZATA!**

- » Ha a csomagolást óvatosan, éles késrel vagy más heges tárggyal nyitja fel, a termék gyorsan megsérülhet. Legyen nagyon óvatos a csomagolás kinyitásakor.
- » 1. Vegye ki az egyes részleteket a csomagolásból.
- » 2. Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e (lásd a termék alkatrészeinek ábráját/szállítási terjedelmét).
- » Szállítási terjedelem.
- » 3. Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek nem sérültek-e. Ha ez a helyzet, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a jótállási jegyen feltüntetett szervizcímén.

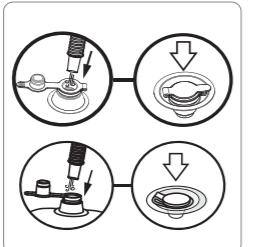
#### **25 Hogyan kell használni**

##### **i MEGJEGYZÉS!**

- » Csak sekély vízben és felnőtt feliügyelete mellett használható. A termék nem alkalmas hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. Fulladásveszély a lenyelhető apró alkatrészek miatt. A helyes felfújás levegővel és a helyes kezelés döntő fontosságú a biztonság szempontjából. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági szelep minden használat alkalmával szorosan zárva van.
- » Rendszeresen ellenőrizze a varratokat repedések szempontjából.

##### **25.1 Levegő beengedése**

8. Használat előtt gondosan ellenőrizze a terméket szivárgás vagy sértült alkatrészek szempontjából. Nyissa ki a szelepet, és a légpumpával (nem tartozék) építse fel a megfelelő légnormát a termékben.
9. Fűjje fel a kamrákat addig, amíg a legtöbb gyűrűdés ki nem simul, és a kamrákat szilárdnak, de NEM keménynek érzi. Ha nyomásmérőt használ, a termék nyomása nem lehet magasabb, mint a gyártó címkéjén feltüntetett érték. Ne fűjje túl a terméket. Ne használjon légkompressort. A termék elégletesen vagy túlzott felfújása veszélyezeti a biztonságot. Célszerű a termék minden egyes használata előtt ellenőrizni a nyomást.
10. Felfújás után zárja be a biztonsági szelepeket, felfújás után nyomja be a biztonsági szelepeket.



##### **⚠️ VIGYÁZAT!**

- » Soha ne álljon rá a termékre, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat, amíg az felfújódik. minden használat előtt ellenőrizze a termék szivárgását.

##### **i MEGJEGYZÉS!**

- » Ne üljön rá a termékre felfújás közben, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült meg.

##### **25.2 Levegő leeresztés**

Húzza ki a szelepdugót, és óvatosan nyomja meg a szelepet a levegő kiengedéséhez.

#### **26 Tárolás**

Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.

Tároláskor hagyja, hogy a levegő teljesen távozzon a termékből.

Hajtsa össze a terméket.

A terméket mindenkor száraz, sötét helyen tárolja. A tárolási hőmérséklet +5°C és +20°C között van.

##### **26.1 Tisztítás és tárolás**

#### **i MEGJEGYZÉS! KÁROSODÁS KOCKÁZATA!**

- » A levegő kiengedése után használjon nedves ruhát a tisztításhoz. Hűvös, száraz helyen és gyermek elől elzárva tárolandó. minden szezon kezdete előtt és a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket a sérülések szempontjából.

#### **26.2 Javítás**

Ha a termék megsérült, használja a mellékelt javítófoltot.

1. Javítás előtt eressze le teljesen a levegőt.
2. Tisztítsa meg a javítandó területet.
3. Vágja a megfelelő javítófoltot a kívánt méretre.
4. Vigye fel a szükséges mennyiséggű ragasztót a javítandó területre (a ragasztó nem tartozék)
5. Nyomja a tapaszat a javítandó területre.
6. Várjon 30 percet a termék felfújása előtt.

Kérjük, a terméket a nyomtatott figyelmezettel ellátott oldallal felfelé, az ellenkező oldallal pedig a víz felé fordítva használja.

#### **27 Hulladékkezelés**

##### **27.1 A csomagolás ártalmatlanítása**

 A csomagolást szétválogatva kezelje. Tegye a papírlemezt és a kartont a papírhulladék-gyűjtőbe.

##### **27.2 A termék ártalmatlanítása**

A terméket az Ön országában hatályos törvényeknek és előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### **28 Műszaki adatok**

Modell:

5213317

Méret felfújt állapotban:

Szörfdeszka kb. 146 x 48 cm x 18-38 cm

Palack kb. 175 x 70 x 26 cm

Maximális terhelhetőség:

Szörfdeszka 80 kg

Palack 80 kg

Cikkszám:

845625

05/2025



VERTRIEBEN DURCH  
COMMERCIALISÉ PAR  
COMMERCIALIZEDLO DA  
ÉRTÉKESÍTŐ

**HANSON IM- UND EXPORT GMBH**  
**HARCKESHEYDE 91–93**  
**22844 NORDERSTEDT**  
**INFO@HANSON-IMPORT.DE**